

Треść instrukcji wg normy EN 352-2:2020 / Rozporządzenia (EU) 2016/425
Producuent: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polska.
Opis wyrobu: Wkładki przeciwhałasowe wykonano z miękkiej pianki poliuretanowej. Wkładki zostały przymocowane do sprężyny dociskającej (pałaka) wykonanej z polipropylenu. Wkładki zostały zaprojektowano do noszenia pod brodą. Wkładki przeciwhałasowe posiadają nominalną średnicę 12/17 mm i spełniają wymogi wszystkich zakresów rozmiarowych. Wkładki są przeznaczone do wielorazowego użytku. Wkładki zostały ukształtowane w półsfery co ułatwia zakładanie i dopasowanie do kanału usznego. Sposób zakładania: Kierując pałak w dół, chwycić za sprężynzone części (przy wkładkach dousznych) skierowane do przodu. Umieścić wkładki w kanałach usznych i ciasno dopasować. W celu ułatwienia zakładania można drugą ręką odchylić małżowinę uszną odchylić na zewnątrz. Na pałaku umieszczone zostały uchwyty ułatwiające rozchylenie go. Wartości tłumienia dźwięku wkładek:

Частотливість	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M ₁	[dB]	30,3	25,2	25,9	26,9	35,1	42,5	44,8
s ₁	[dB]	4,1	3,6	3,9	2,3	3,5	3,6	4,2
APV, przy α = 1	[dB]	26,1	21,6	22,0	24,6	31,6	38,9	40,6

M₁ - wartość średnia tłumienia; s₁ - odchylenie standardowe; APV - wyznaczona zgodnie z EN ISO 4869-2:2018

H	dla α = 1; zgodnie z EN ISO 4869-2:2018	[dB]	32	H ₁ = 34,0 dB	H ₂ = 2,1 dB
M		[dB]	26	M ₁ = 27,7 dB	M ₂ = 2,1 dB
L		[dB]	24	L ₁ = 26,4 dB	L ₂ = 2,7 dB
SNR		[dB]	29	SNR _N = 30,1 dB	SNR _S = 2,1 dB

Nieprzestrzeganie zaleceń spowoduje, że skuteczność działania wkładek zostanie znacznie zmniejszona. Zalecenia użytkownika wkładek: Wkładki przeciwhałasowe są przeznaczone do wielorazowego użytku, należy poddawać je regularnej kontroli w celu oceny ich przydatności. Wkładki przeciwhałasowe dopasowywać, regulować i przechowywać zgodnie z instrukcją producenta. Ostrzeżenie: Wkładki przeciwhałasowe spełniają wymogi wszystkich zakresów rozmiarowych. Zgodnie z normą EN 352-2 wkładki przeciwhałasowe mogą być „zakresu średniego rozmiaru” albo „zakresu małego/dużego rozmiaru”. Wkładki przeciwhałasowe „zakresu średniego rozmiaru” są odpowiednie dla większości użytkowników. Wkładki przeciwhałasowe „zakresu małego rozmiaru” lub „zakresu dużego rozmiaru” są przeznaczone dla użytkowników, dla których wkładki przeciwhałasowe „zakresu średniego rozmiaru” są nieodpowiednie. W obszarze hałaśliwym wkładki przeciwhałasowe nosić bez przerwy. Wkładki chronić przed kurzem, pyłem i innymi zanieczyszczeniami. Chronić przed wilgocią (worki foliowe, torbki itp.). Chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi. Przed użyciem sprawdzić stan wkładek. Jeśli wkładki wykazują ślady uszkodzeń lub zużycia, straciły swoją sprężystość, nie należy wtedy stosować takich wkładek. Wkładki należy czyścić za pomocą wody z dodatkiem mydła. Dobrze wypłukać i całkowicie wysuszyć. Przed każdym użyciem sprawdzić stan wkładek. Wkładki nie nadają się do dalszego użytku jeśli zostaną zauważone jakiegokolwiek uszkodzenia, trwałe odkształcenia, zmniejszą swoje wymiary lub stracą elastyczność. Wkładki przechowywać w chłodnym, suchym, przewiewnym i zamkniętym pomieszczeniu, zarówno przed jak i po użyciu. Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta. Ostrzeżenie: Uderzenie w sprężynę dociskową (pałak) może być powodem wzbudzenia niebezpiecznego hałasu. Warunki przechowywania: temperatura +5 do 25 st. C, wilgotność <60%. Wkładki przechowywać w dostarczonym opakowaniu jednostkowym. W celu zasięgnięcia dodatkowych informacji należy skontaktować się z importermem / upoważnionym przedstawicielem. Koniec okresu użytkowania: do pięciu lat od daty produkcji. Jednostka notyfikowana: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, D15YNP2, Dublin, Irlandia. Objasnienie oznaczeń: YATO - oznakowanie producenta; YT-7458 - nr kat. producenta; YT-7458 - nr kat. importera; EN 352-2:2020 - numer normy europejskiej dotyczącej wkładek przeciwhałasowych; CE - znak zgodności z dyrektywami nowego podejścia. YY/20XX - data produkcji: miesiąc/rok; Deklaracja zgodności: deklaracja zgodności jest dostępna na stronie toya24.pl w karcie produktu.

EN

Content of the manual according to EN 352-2: 2020 / Regulation (EU) 2016/425

Manufacturer: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Poland. Product description: The earplugs are made of soft polyurethane foam. The inserts were attached to a pressure spring (headband) made of polypropylene. The inserts are designed to be worn under the chin. The anti-noise earplugs have a nominal diameter of 12/17 mm and meet the requirements of all size ranges. The inserts are designed for multiple use. The earplugs are shaped into hemispheres, which makes it easier to put on and fit to the ear canal. How to put it on: With the headband down, hold the flattened parts (near the earbuds) facing forward. Place the earbuds in your ear canals and fit snugly. To make putting it on easier, you can tilt the auricle outwards with your other hand. There are handles on the headband to facilitate opening it. Sound attenuation values of the inserts:

Frequency	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M ₁	[dB]	30,3	25,2	25,9	26,9	35,1	42,5	44,8
s ₁	[dB]	4,1	3,6	3,9	2,3	3,5	3,6	4,2
APV, at α = 1	[dB]	26,1	21,6	22,0	24,6	31,6	38,9	40,6

M₁ – average muffling value; s₁ – standard deviation; APV – determined in accordance with EN ISO 4869-2:2018

H	for α = 1; in accordance with EN ISO 4869-2:2018	[dB]	32	H ₁ = 34,0 dB	H ₂ = 2,1 dB
M		[dB]	26	M ₁ = 27,7 dB	M ₂ = 2,1 dB
L		[dB]	24	L ₁ = 26,4 dB	L ₂ = 2,7 dB
SNR		[dB]	29	SNR _N = 30,1 dB	SNR _S = 2,1 dB

Failure to follow the recommendations will significantly reduce the effectiveness of the inserts. Recommendations for the use of earplugs: Noise protection earplugs are intended for multiple use and should be checked regularly to assess their suitability. Fit, adjust and store earplugs in accordance with the manufacturer's instructions. Warning: The earplugs meet the requirements of all size ranges. According to the EN 352-2 standard, earplugs can be either "medium size range" or "small/large size range". "Mid-range" earplugs are suitable for most users. The "small size range" or "large size-range" earplugs are intended for users for whom "medium size range" earplugs are unsuitable. Wear anti-noise earplugs at all times in noisy areas. Protect the inserts against dirt, dust and other contaminants. Protect against moisture (plastic bags, bags, etc.). Protect against mechanical damage. Check the condition of the inserts before use. If the inserts show signs of damage or wear and have lost their elasticity, such inserts should not be used. The inserts should be cleaned with soap and water. Rinse well and dry completely. Check the condition of the inserts before each use. The inserts are no longer suitable for further use if any damage, permanent deformation, reduction in size or loss of elasticity is noticed. Store the inserts in a cool, dry, airy and closed room, both before and after use. Certain chemicals may have a harmful effect on this product. Detailed information on this subject should be sought from the manufacturer. Warning: Hitting the pressure spring (roll bar) may cause dangerous noise. Storage conditions: temperature +5 to 25 degrees C, humidity <60%. Store the inserts in the unit packaging provided. For additional information, please contact the importer/authorized representative. End of service life: up to five years from production date. Notified body: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, D15YNP2, Dublin, Ireland. Explanation of markings: YATO - manufacturer's marking; YT-7458 - manufacturer's catalog number; EN 352-2:2020 - number of the European standard for noise protection earplugs; CE - mark of compliance with New Approach directives. YY/20XX - production date: month/year. Declaration of conformity: the declaration of conformity is available on the website toya24.pl in the product card.

DE

Inhalt des Handbuchs gemäß EN 352-2: 2020 / Verordnung (EU) 2016/425

Hersteller: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Breslau, Polen. Produktbeschreibung: Die Ohrstöpsel bestehen aus weichem Polyurethanschäum. Die Einsätze wurden an einer Druckfeder (Kopfband) aus Polypropylen befestigt. Die Einsätze sind so konzipiert, dass sie unter dem Kinn getragen werden können. Die Anti-Lärm-Ohrstöpsel haben einen Nenndurchmesser von 12/17 mm und erfüllen die Anforderungen aller Grö-

ßenbereiche. Die Einsätze sind für den mehrfachen Einsatz konzipiert. Die Ohrstöpsel haben die Form einer Halbkugel, was das Anlegen und Anpassen an den Gehörgang erleichtert. So setzen Sie es auf: Halten Sie den Kopfbügel nach unten und halten Sie die abgeflachten Teile (in der Nähe der Ohrhörer) nach vorne gerichtet. Platzieren Sie die Ohrhörer in Ihren Gehörgängen und passen Sie sie fest an. Um das Anlegen zu erleichtern, können Sie die Ohrmuschel mit der anderen Hand nach außen kippen. Am Kopfbügel befinden sich Griffe, die das Öffnen erleichtern. Schalldämmwerte der Einsätze:

Frequenz	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M ₁	[dB]	30,3	25,2	25,9	26,9	35,1	42,5	44,8
s ₁	[dB]	4,1	3,6	3,9	2,3	3,5	3,6	4,2
APV, bei α = 1	[dB]	26,1	21,6	22,0	24,6	31,6	38,9	40,6

M₁ – Mittlerer Dämmwert; s₁ – Standardabweichung; APV – bestimmt nach EN ISO 4869-2:2018

H	für α = 1; nach EN ISO 4869-2:2018	[dB]	32	H ₁ = 34,0 dB	H ₂ = 2,1 dB
M		[dB]	26	M ₁ = 27,7 dB	M ₂ = 2,1 dB
L		[dB]	24	L ₁ = 26,4 dB	L ₂ = 2,7 dB
SNR		[dB]	29	SNR _N = 30,1 dB	SNR _S = 2,1 dB

Bei Nichtbeachtung der Empfehlungen wird die Wirksamkeit der Einlagen erheblich beeinträchtigt. Empfehlungen für die Verwendung von Ohrstöpseln: Lärmschutz-Ohrstöpsel sind für den wiederholten Gebrauch bestimmt und sollten regelmäßig auf ihre Eignung überprüft werden. Passen Sie Ohrstöpsel an, passen Sie sie an und lagern Sie sie gemäß den Anweisungen des Herstellers. Achtung: Die Ohrstöpsel erfüllen die Anforderungen aller Größenbereiche. Gemäß der Norm EN 352-2 können Ohrstöpsel entweder „mittlerer Größenbereich“ oder „kleiner/großer Größenbereich“ sein. Ohrstöpsel der „Mittelklasse“ sind für die meisten Benutzer geeignet. Die Ohrstöpsel „kleiner Größenbereich“ oder „großer Größenbereich“ sind für Benutzer gedacht, für die die Ohrstöpsel „mittlerer Größenbereich“ ungeeignet sind. Tragen Sie in lauten Bereichen stets lärmsgeschützte Ohrstöpsel. Schützen Sie die Einsätze vor Schmutz, Staub und anderen Verunreinigungen. Vor Feuchtigkeit schützen (Plastiktüten, Tüten etc.). Vor mechanischer Beschädigung schützen. Überprüfen Sie vor der Verwendung den Zustand der Einsätze. Wenn die Einlagen Beschädigungen oder Abnutzungserscheinungen aufweisen und ihre Elastizität verloren haben, sollten solche Einlagen nicht verwendet werden. Die Einsätze sollten mit Wasser und Seife gereinigt werden. Gut ausspülen und vollständig trocknen. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Einsätze. Bei erkennbarer Beschädigung, bleibender Verformung, Verkleinerung oder Elastizitätsverlust sind die Einlagen für eine weitere Verwendung nicht mehr geeignet. Bewahren Sie die Einsätze sowohl vor als auch nach dem Gebrauch in einem kühlen, trockenen, luftigen und geschlossenen Raum auf. Bestimmte Chemikalien können eine schädliche Wirkung auf dieses Produkt haben. Detaillierte Informationen zu diesem Thema sollten beim Hersteller eingeholt werden. Warnung: Beim Schlagen auf die Druckfeder (Überrollbügel) kann es zu gefährlichen Geräuschen kommen. Lagerbedingungen: Temperatur +5 bis 25 Grad C, Luftfeuchtigkeit <60 %. Bewahren Sie die Einsätze in der mitgelieferten Einheitsverpackung auf. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Importeur/ Bevollmächtigten. Ende der Nutzungsdauer: bis zu fünf Jahre ab Produktionsdatum. Benannte Stelle: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, D15YNP2, Dublin, Irland. Erklärung der Kennzeichnungen: YATO – Kennzeichnung des Herstellers YT-7458 – Katalognummer des Herstellers; EN 352-2:2020 – Nummer der europäischen Norm für Lärmschutz-Ohrstöpsel; CE – Zeichen für die Einhaltung der New Approach-Richtlinien. YY/20XX – Produktionsdatum: Monat/Jahr; Konformitätserklärung: Die Konformitätserklärung ist auf der Website toya24.pl in der Produktkarte verfügbar.

RU

Содержание руководства в соответствии с EN 352-2: 2020 / Регулирование (ЕС) 2016/425

Производитель: TOYA S.A., ул. Солтысовицка 13/15, 51-168 Вроцлав, Польша. Описание товара: Беруші изготовлены из мягкого пенополиуретана. Вставки крепились к нажимной пружине (оголовью) из полипропилена. Вставки предназначены для ношения под подбородком. Противошумные беруши имеют номинальный диаметр 12/17 мм и соответствуют требованиям всех размерных рядов. Вставки предназначены для многократного использования. Беруши имеют форму полусфера, что облегчает их надевание и прилагание к ушному каналу. Как надеть: опустив оголовье, держите сплюснутые части (возле наушников) вперед. Поместите вкладыши в ушные каналы и плотно прилегайте. Чтобы облегчить надевание, можно другой рукой наклонить ушную раковину наружу. На оголовье имеются ручки для облегчения его открытия. Значения звукоизоляции вставок:

Частота	[Гц]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M ₁	[дБ]	30,3	25,2	25,9	26,9	35,1	42,5	44,8
s ₁	[дБ]	4,1	3,6	3,9	2,3	3,5	3,6	4,2
APV, при α = 1	[дБ]	26,1	21,6	22,0	24,6	31,6	38,9	40,6

M₁ - среднее значение затухания; s₁ - стандартное отклонение; APV - определено в соответствии с EN ISO 4869-2:2018

H	для α = 1; в соответствии с EN ISO 4869-2:2018	[дБ]	32	H ₁ = 34,0 dB	H ₂ = 2,1 dB
M		[дБ]	26	M ₁ = 27,7 dB	M ₂ = 2,1 dB
L		[дБ]	24	L ₁ = 26,4 dB	L ₂ = 2,7 dB
SNR		[дБ]	29	SNR _N = 30,1 dB	SNR _S = 2,1 dB

Несоблюдение рекомендаций существенно снизит эффективность вставок. Рекомендации по использованию беруш: Шумозащитные беруши предназначены для многократного использования, и их следует регулярно проверять на предмет их пригодности. Устанавливайте, регулируйте и храните беруши в соответствии с инструкциями производителя. Предупреждение: беруши соответствуют требованиям всех размеров. В соответствии со стандартом EN 352-2 беруши могут быть либо «среднего размера», либо «малого/большого размера». Беруши среднего класса подходят большинству пользователей. Беруши «малого размера» или «большого размера» предназначены для пользователей, которым не подходят беруши «среднего размера». Всегда носите противошумные беруши в шумных местах. Защищайте вставки от грязи, пыли и других загрязнений. Защищать от влаги (полиэтиленовые пакеты, пакеты и т. д.). Защищайте от механических повреждений. Перед использованием проверьте состояние вставок. Если на вкладышах имеются следы повреждений или износа и они потеряли эластичность, такие вкладыши использовать нельзя. Вставки следует очищать водой с мылом. Хорошо промойте и полностью высушите. Проверяйте состояние вставок перед каждым использованием. Вставки непригодны для дальнейшего использования, если замечены повреждения, остаточная деформация, уменьшение размера или потеря эластичности. Храните вкладыши в прохладном, сухом, проветриваемом и закрытом помещении как до, так и после использования. Некоторые химические вещества могут оказать вредное воздействие на этот продукт. Подробную информацию по этому вопросу следует запросить у производителя. Предупреждение: Удар по нажимной пружине (рулону безопасности) может вызвать опасный шум. Условия хранения: температура от +5 до 25 градусов C, влажность <60%. Храните вставки в прилагаемой упаковке. Для получения дополнительной информации обратитесь к импортеру/авторизованному представителю. Окончание срока службы: до пяти лет с даты производства. Уполномоченный орган: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Бизнес-парк Брейстаун, Клони, D15YNP2, Дублин, Ирландия. Расшифровка маркировки: YATO - маркировка производителя; YT-7458 – каталожный номер производителя; EN 352-2:2020 – номер европейского стандарта шумозащитных беруш; CE – знак соответствия директивам Нового Подхода. ГГ/20XX – дата изготовления: месяц/год; Декларация соответствия: декларация соответствия доступна на сайте toya24.pl в карточке товара.

UA

Зміст посібника відповідно до EN 352-2: 2020 / Регламент (ЄС) 2016/425

Виробник: TOYA S.A., вул. Солтисовицка 13/15, 51-168 Вроцлав, Польща. Опис товару: Беруші виготовлені з м'якого пінополіуретану. Вставки кріпилися до натискної пружини (наголов'я) з поліпропілену. Вставки призначені для носіння під підборіддям. Протитушумні беруші мають номінальний діаметр 12/17 мм і відповідають вимогам усіх розмірних рядів. Вкладиші призначені для багаторазового використання. Беруші мають форму півсфери, що полегшує їх надягання та прилягання до вушного каналу. Як надіти: опустивши пов'язку, тримайте сплюснені частини (біля навушників) вперед. Вставте

вкладиші у вушні канали та щільно прилягайте. Щоб було легше одягати, іншою рукою можна нахилити вушну раковину назовні. На головний пов'язці є ручки для зручності її відкривання. Значення шумоглоцнення вставок:

Частота:	[Гц]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M ₁	[dB]	30,3	25,2	25,9	26,9	35,1	42,5	44,8
s ₁	[dB]	4,1	3,6	3,9	2,3	3,5	3,6	4,2
APV, при α = 1	[dB]	26,1	21,6	22,0	24,6	31,6	38,9	40,6

M₁ - середнє значення заглушення; s₁ - стандартне відхилення; APV - визначається відповідно до EN ISO 4869-2:2018

H	для α = 1; відповідно до EN ISO 4869-2:2018	[dB]	32	H ₁ = 34,0 dB	H ₂ = 2,1 dB
M		[dB]	26	M ₁ = 27,7 dB	M ₂ = 2,1 dB
L		[dB]	24	L ₁ = 26,4 dB	L ₂ = 2,7 dB
SNR		[dB]	29	SNR _N = 30,1 dB	SNR _S = 2,1 dB

Недотримання рекомендацій значно знизить ефективність вставок. Рекомендації щодо використання берушів: Шумозахисні беруші призначені для багаторазового використання, тому їх слід регулярно перевіряти, щоб оцінити їх придатність. Встановлюйте, регулюйте та зберігайте беруші відповідно до інструкцій виробника. Попередження: беруші відповідають вимогам усіх діапазонів розмірів. Відповідно до стандарту EN 352-2 беруші можуть бути «середнього розміру» або «малого/великого розміру». Беруші «середнього класу» підходять більшості користувачів. Беруші «малого розміру» або «великого розміру» призначені для користувачів, для яких не підходять беруші «середнього розміру». Завжди використовуйте протитушумні беруші в шумних місцях. Защищайте вставки від бруду, пилу та інших забруднень. Защищати від вологи (поліетиленові пакети, пакети тощо). Захист від механічних пошкоджень. Перед використанням перевірте стан вставок. Якщо вставки мають ознаки пошкодження або зносу і втратили свою еластичність, такі вставки не слід використовувати. Вставки слід очистити водою з милом. Добре промойте і повністю висушіть. Перед кожним використанням перевіряйте стан вставок. Вставки більше непридатні для подальшого використання, якщо помічені будь-які пошкодження, остаточна деформація, зменшення розміру або втрата еластичності. Зберігайте вкладиші в прохолодному, сухому, провітрюваному та закритому приміщенні як до, так і після використання. певні хімічні речовини можуть мати шкідливий вплив на цей продукт. Детальну інформацію з цього питання слід шукати у виробника. Попередження: удари по натискній пружині (поперечні дуги) можуть викликати небезпечний шум. Умови зберігання: температура від +5 до 25 градусів, вологість <60%. Зберігайте вкладиші в наданій упаковці. За додатковою інформацією звертайтеся до імпортера/уповноваженого представника. Кінець терміну служби: до п'яти років з дати виробництва. Уповноважений орган: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, D15YNP2, Дублін, Ірландія. Пояснення маркування: YATO - маркування виробника; YT-7458 - каталожний номер виробника; EN 352-2:2020 - номер європейського стандарту шумозахисних берушів; CE - знак відповідності директивам Нового Підходу. YY/20XX – дата виробництва: місяць/рік; Декларація відповідності: декларація відповідності доступна на сайті toya24.pl у картці продукту.

LT

Vadovo turinys pagal EN 352-2: 2020 / Reglamentą (ES) 2016/425

Gamintojas: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Lenkija. Produktu aprašymas: Ausų kištukai pagaminti iš minkšto poliuretano putų. Įdėklai buvo pritvirtinti prie slėgio spyruoklės (galvos juostos), pagamintos iš polipropileno. Įdėklai skirti nešioti po smakru. Triukšmą slopinančių ausų kištukų vardinis skersmuo yra 12/17 mm ir atitinka visų dydžių diapazonų reikalavimus. Įdėklai skirti daugkartiniam naudojimui. Ausų kištukai suformuoti į pusrutulius, todėl juos lengviau uždėsite ir priglusti prie ausies kanalo. Kaip uždėsite: laikydami galvos lankelį žemyn, suplutas dalis (šalia ausinėlių) laikykite į priekį. Įdėkite ausines į ausies kanalą ir tvirtai priglauskite. Kad būtų lengviau uždėsite, kita ranka ausinę galite pakreipti į išorę. Ant galvos juostos yra rankenos, kurios palengvina jos atidarymą. Įdėklų garso slopinimo vertės:

Dažnis	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M ₁	[dB]	30,3	25,2	25,9	26,9	35,1	42,5	44,8
s ₁	[dB]	4,1	3,6	3,9	2,3	3,5	3,6	4,2
APV, kai α = 1	[dB]	26,1	21,6	22,0	24,6	31,6	38,9	40,6

M₁ - vidutinė slopinimo vertė; s₁ - standartinis nuokrypis; APV - nustatyta pagal EN ISO 4869-2:2018

H	kai α = 1; pagal EN ISO 4869-2:2018	[dB]	32	H ₁ = 34,0 dB	H ₂ = 2,1 dB
M		[dB]	26	M ₁ = 27,7 dB	M ₂ = 2,1 dB
L		[dB]	24	L ₁ = 26,4 dB	L ₂ = 2,7 dB
SNR		[dB]	29	SNR _N = 30,1 dB	SNR _S = 2,1 dB

Rekomendacijų nesilaikymas žymiai sumažins įdėklų efektyvumą. Rekomendacijos dėl ausų kištukų naudojimo: Apsauginiai nuo triukšmo ausų kištukai skirti daugkartiniam naudojimui ir turi būti reguliariai tikrinami, siekiant įvertinti jų tinkamumą. Pritvirtinkite, sureguliuokite ir laikykite ausų kištukus pagal gamintojo instrukcijas. Įspėjimas: ausų kištukai atitinka visų dydžių diapazonų reikalavimus. Pagal EN 352-2 standartą ausų kištukai gali būti „vidutinio dydžio“ arba „mažo/didelio dydžio diapazono“. „Vidutinės klasės“ ausų kištukai tinka daugumai vartotojų. „Mažų dydžių diapazono“ arba „didelio dydžio diapazono“ ausų kištukai skirti naudotojams, kuriems „vidutinio dydžio“ ausų kištukai netinka. Triukšmingose vietose visada dėvėkite triukšmą mažinančius ausų kištukus. Apsaugokite įdėklus nuo purvo, dulkių ir kitų teršalų. Saugokite nuo drėgmės (plastikiniai maišeliai, maišeliai ir kt.). Apsaugokite nuo mechaninių pažeidimų. Prieš naudodami patikrinkite įdėklų būklę. Jei įdėklai turi pažeidimų ar susidėvėjimo žymių ir prarado elastingumą, tokių įdėklų naudoti negalima. Įdėklus reikia nuplauti vandeniu ir muilu. Gerai nuplaunite ir visiškai išdžiovinkite. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite įdėklų būklę. Pastebėjus bet kokius pažeidimus, nuolatinę deformaciją, dydžio sumažėjimą ar elastingumo praradimą, įdėklai nebetinkami tolesniam naudojimui. Įdėklus laikykite vėsioje, sausoje, vėsioje ir uždaroje talpafoje tiek prieš naudojimą, tiek po naudojimo. Tam tikros cheminės medžiagos gali turėti žalingą poveikį šiai gaminiui. Išsamios informacijos šiuo klausimu reikėtų teiraitis gamintojo. Įspėjimas: Paspaudus spyruoklę (sujungimo strypą), kiti kilti pavojingas triukšmas. Laikymo sąlygos: temperatūra nuo +5 iki 25 laipsnių C, drėgmė <60%. Įdėklus laikykite tam skirtoje pakuotėje. Norėdami gauti papildomos informacijos, susisiekite su importuotoju / įgaliotoju atstovu. Tarnavimo laikas: iki penkerių metų nuo pagaminimo datos. Notifikuotoji įstaiga: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, D15YNP2, Dublinas, Airija. Zenklinio paaiškinimas: YATO - gamintojo ženklinimas; YT-7458 - gamintojo katalogo numeris; EN 352-2:2020 - Europos triukšmo apsaugos ausų kištukų standarto numeris; CE – atitikties naujojo požiūrio direktyvoms ženklas. YY/20XX - pagaminimo data: mėnuo/metai; Atitikties deklaracija: atitikties deklaraciją rasite svetainėje toya24.pl gaminio kortelėje.

LV

Rokasgrāmatas saturs saskaņā ar EN 352-2: 2020 / Regulu (ES) 2016/425

Ražotājs: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polija. Produkta apraksts: Ausu aizbāžņi ir izgatavoti no mīkstām poliuretā

YT-7458, YT-7458

SK

inými nečistotami. Chráňte pred vlhkosťou (igelitové vrecká, tašky atď.). Chráňte pred mechanickým poškodením. Pred použitím skontrolujte stav vložiek. Ak vložky vykazujú známky poškodenia alebo opotrebovania a stratili svoju elasticitu, takéto vložky by sa nemali používať. Vložky by sa mali čistiť mydlom a vodou. Dobre opláchnite a úplne vysušte. Pred každým použitím skontrolujte stav vložiek. Vložky už nie sú vhodné na ďalšie použitie pri poškodení, trvalej deformácii, zmenšení veľkosti alebo strate pružnosti. Pred použitím aj po ňom skladujte vložky v chladnej, suchej, vzdúšnej a uzavretej miestnosti. Niektoré chemikálie môžu mať škodlivý vplyv na tento produkt. Podrobné informácie o tejto téme si vyžiadajte od výrobcu.
Výstraha: Náraz na prítlačnú pružinu (navijaciú tyč) môže spôsobiť nebezpečný hluk. Podmienky skladovania: teplota +5 až 25 stupňov C, vlhkosť <60%. Vložky skladujte v dodanom jednotkovom balení. Pre ďalšie informácie kontaktujte dovozcu/ autorizovaného zástupcu.
Koniec životnosti: do piatich rokov od dátumu výroby.
Notifikovaný orgán: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, D15YNP2, Dublin, Írsko.
Vysvetlenie k označeniu: YATO - označenie výrobcu; YT-7458 - katalogové číslo výrobcu; EN 352-2:2020 - číslo európskej normy pre zátkové chrániče sluchu na ochranu proti hluku; CE - značka zhody so smernicami nového prístupu.
YY/20XX - dátum výroby: mesiac/rok;
Vyhľadanie o zhode: vyhľadanie o zhode je k dispozícii na webovej stránke toya24.pl v karte produktu.

HU

A kézikönyv tartalma az EN 352-2: 2020 / (EU) 2016/425 rendelet szerint

Gyártó: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Lengyelország. Termékleírás: A fül dugók puha poliuretán habból készültek. A betéteket polipropilénből készült nyomórugóra (fejpántra) erősítették. A betéteket az áll alatti viselésre tervezték. A zajcsökkentő fül dugók névleges átmérője 12/17 mm, és minden mérettartomány követelményeinek megfelel. A betétek többszöri használatra készültek. A fül dugók félémb alakúak, ami megkönnyíti a felhelyezést és a hallójáráthoz való illeszkedést. Felhelyezése: A fejpántot lefelé tartva tartsa a lapított részeket (a fülhallgatók közelében) előrefelé. Helyezze a fül dugót a hallójáratba, és szorosan illeszkedjen. A felhelyezés megkönnyítése érdekében a fülkagylót a másik kezével kifelé billentheti. A fejpánton fogantyúk találhatók, amelyek megkönnyítik a nyitást. A betétek hangcsillapítási értékei:

Frekvencia	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M _e	[dB]	30,3	25,2	25,9	26,9	35,1	42,5	44,8
s _e	[dB]	4,1	3,6	3,9	2,3	3,5	3,6	4,2
APV, ha α = 1	[dB]	26,1	21,6	22,0	24,6	31,6	38,9	40,6

M_e - átlagos csillapítási érték; s_e - szórás; APV - az EN ISO 4869-2:2018 szabványnak megfelelően meghatározva

H	ha α = 1; az EN ISO 4869-2:2018 szabvány-nak megfelelően meghatározva	[dB]	32	H _e = 34,0 dB	H _s = 2,1 dB
M		[dB]	26	M _e = 27,7 dB	M _s = 2,1 dB
L		[dB]	24	L _e = 26,4 dB	L _s = 2,7 dB
SNR		[dB]	29	SNR _e = 30,1 dB	SNR _s = 2,1 dB

Az ajánlások be nem tartása jelentősen csökkenti a betétek hatékonyságát. Javaslatok a fül dugók használatához: A zajvédő fül dugókat ismételt használatra tervezték, és rendszeresen ellenőrizni kell, hogy megfelelő-e. Szerelje fel, állítsa be és tárolja a fül dugókat a gyártó utasításai szerint. Figyelmeztetés: A fül dugók minden mérettartomány követelményeinek megfelelnek. Az EN 352-2 szabvány szerint a fül dugók lehetnek „közepes méretű” vagy „kis/nagy mérettartományúak”. A „középkategóriás” fül dugók a legtöbb felhasználó számára megfelelőek. A „kis méretű” vagy „nagy mérettartományú” fül dugókat azoknak a felhasználóknak szánták, akiknek a „közepes méretű” fül dugók nem megfelelőek. Zajos helyeken mindig viseljen zajcsillapító fül dugót. Védje a betéteket szennyeződéstől, portól és egyéb szennyeződésektől. Védje a nedvességtől (műanyag zacskók, zacskók stb.). Véd a mechanikai sérülésektől. Használat előtt ellenőrizze a betétek állapotát. Ha a betétek sérülés vagy kopás jeleit mutatják, és elvesztették rugalmasságukat, az ilyen betéteket nem szabad használni. A betéteket szappannal és vízzel meg kell tisztítani. Jól öblítse le és szárítsa meg teljesen. Minden használat előtt ellenőrizze a betétek állapotát. A betétek már nem alkalmasak további használatra, ha bármilyen sérülést, maradóan deformációt, méretcsökkenést vagy rugalmasságvesztést észlelnek. Tárolja a betéteket hűvös, száraz, szellős és zárt helyiségben, használat előtt és után is. Bizonyos vegyszerek káros hatással lehetnek erre a termékre. A tévával kapcsolatos részletes információkat a gyártótól kell kérni. Figyelmeztetés: A nyomórugó (bukórúd) ütközése veszélyes zajt okozhat. Tárolási feltételek: hőmérséklet +5 és 25 fok között, páratartalom <60%. Tárolja a betéteket a mellékelt egység-csomagolásban. További információért forduljon az importőröz/meghatalmazott képviselőhöz. Élettartam vége: a gyártástól számított öt évig. Bejelentett szervezet: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, D15YNP2, Dublin, Írország. A jelölések magyarázata: YATO - a gyártó jelölése; YT-7458 - a gyártó katalógusszáma; EN 352-2:2020 - a zajvédő fül dugók európai szabványának száma; CE - az Űj Megközelítés irányelveinek való megfelelés jelölése. YY/20XX - gyártási dátum: hónap/év; Megfelelőségi nyilatkozat: a megfelelőségi nyilatkozat elérhető a toya24.pl weboldalon a termékkártyán.

RO

Conținutul manualului conform EN 352-2: 2020 / Regulamentul (UE) 2016/425

Producător: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polonia. Descrierea produsului: dopurile pentru urechi sunt realizate din spumă poliuretanică moale. Inserțiile au fost atașate la un arc de presiune (bandă pentru cap) din polipropilenă. Inserțiile sunt concepute pentru a fi purtate sub bărbie. dopurile de urechi anti-zgomot au un diametru nominal de 12/17 mm și îndeplinesc cerințele tuturor gameilor de dimensiuni. Inserțiile sunt concepute pentru utilizare multiplă. dopurile de urechi sunt modulate în emisifere, ceea ce face mai ușor de pus și de fixat pe canalul urechii. Cum se pune: Cu bențita în jos, ține părțile turite (lângă căștile) îndreptate în față. Puneți căștile în canalele urechii și potriviți bine. Pentru a-l pune mai ușor, puteți înclina auriculul spre exterior cu cealaltă mână. Există mănere pe bențita pentru a facilita deschiderea acesteia. Valorile de atenuare a sunetului ale inserțiilor:

Frecvență	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M _e	[dB]	30,3	25,2	25,9	26,9	35,1	42,5	44,8
s _e	[dB]	4,1	3,6	3,9	2,3	3,5	3,6	4,2
APV, at α = 1	[dB]	26,1	21,6	22,0	24,6	31,6	38,9	40,6

M_e – valoare de amortizare medie; s_e – abatere standard; APV – determinat în conformitate cu EN ISO 4869-2:2018

H	Pentru α = 1; – determinat în conformitate cu EN ISO 4869-2:2018	[dB]	32	H _e = 34,0 dB	H _s = 2,1 dB
M		[dB]	26	M _e = 27,7 dB	M _s = 2,1 dB
L		[dB]	24	L _e = 26,4 dB	L _s = 2,7 dB
SNR		[dB]	29	SNR _e = 30,1 dB	SNR _s = 2,1 dB

Nerespectarea recomandărilor va reduce semnificativ eficacitatea inserțiilor. Recomandări pentru utilizarea dopurilor de urechi: dopurile de protecție împotriva zgomotului sunt destinate utilizării multiple și trebuie verificate în mod regulat pentru a se evalua adecvarea lor. Montați, reglați și depozitați dopurile de urechi în conformitate cu instrucțiunile producătorului. Avertisment: dopurile pentru urechi îndeplinesc cerințele pentru toate gamele de dimensiuni. Conform standardului EN 352-2, dopurile de urechi pot fi fie „gamă de dimensiuni medii”, fie „gamă de dimensiuni mici/mari”. dopurile de „gamă medie” sunt potrivite pentru majoritatea utilizatorilor. dopurile de urechi „gamă de dimensiuni mici” sau „gamă de dimensiuni mari” sunt destinate utilizatorilor pentru care dopurile de urechi „gamă de dimensiuni medii” nu sunt potrivite. Purtați dopuri de urechi anti-zgomot în orice moment în zonele zgomotoase. Protejați inserțiile împotriva murdăriei, prafului și a altor contaminanți. Protejați împotriva umezelii (pungi de plastic, pungi etc.). Protejați împotriva deteriorărilor mecanice. Verificați starea inserțiilor înainte de utilizare. Dacă inserțiile prezintă semne de deteriorare sau uzură și și-au pierdut elasticitatea, astfel de inserții nu trebuie utilizate. Inserțiile trebuie curățate cu apă și săpun. Clătiți bine și uscați complet. Verificați starea inserțiilor înainte de fiecare utilizare. Inserțiile nu mai sunt potrivite pentru utilizare ulterioară dacă se observă orice deteriorare, deformare permanentă, reducerea dimensiunii sau pierderea elasticității. Păstrați inserțiile într-o încăpere răcoasă, uscată, aerisită și închisă, atât înainte, cât și după utilizare. Anumite substanțe chimice pot avea un efect dăunător asupra acestui produs. Informații detaliate despre acest subiect ar trebui căutate de la

producător. Avertisment: Lovirea arcului de presiune (rollbar) poate provoca zgomot periculos. Condiții de păstrare: temperatura +5 pana la 25 grade C, umiditate <60%. Păstrați inserțiile în ambalaj unitar furnizat. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați importatorul/reprezentantul autorizat. Sfârșitul dura-tei de viață: până la cinci ani de la data producției. Organism notificat: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, D15YNP2, Dublin, Irlanda. Explicația marcajelor: YATO - marcajul al producătorului; YT-7458 - numărul de catalog al producătorului; EN 352-2:2020 - numărul standardului european pentru dopuri de urechi cu protecție fonică; CE - marcaj de conformitate cu directivele Noua Abordare. AA/20XX - data producției; lună/an; Declarație de conformitate: declarația de conformitate este disponibilă pe site-ul toya24.pl în fișa produsului.

ES

Contenido del manual según EN 352-2: 2020 / Reglamento (UE) 2016/425

Fabricante: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polonia. Descripción del producto: Los tapones para los oídos están hechos de espuma de poliuretano suave. Los insertos estaban sujetos a un resorte de presión (diadema) de polipropileno. Las inserciones están diseñadas para usarse debajo de la barbilla. Los tapones para los oídos antiruido tienen un diámetro nominal de 12/17 mm y cumplen con los requisitos de todos los rangos de tamaño. Los insertos están diseñados para uso múltiple. Los tapones para los oídos tienen forma de hemisferios, lo que facilita su colocación y adaptación al canal auditivo. Cómo ponerlos: Con la diadema hacia abajo, sostenga las partes aplanadas (cerca de los auriculares) mirando hacia adelante. Coloque los auriculares en sus canales auditivos y ajústelos cómodamente. Para facilitar su colocación, puede inclinar la aurícula hacia afuera con la otra mano. En la diadema hay asas para facilitar su apertura. Valores de atenuación sonora de las inserciones:

Frecuencia	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M _e	[dB]	30,3	25,2	25,9	26,9	35,1	42,5	44,8
s _e	[dB]	4,1	3,6	3,9	2,3	3,5	3,6	4,2
APV, en α = 1	[dB]	26,1	21,6	22,0	24,6	31,6	38,9	40,6

M_e - valor medio de la atenuación; s_e - desviación estándar; APV - determinado según EN ISO 4869-2:2018

H	para α = 1; según EN ISO 4869-2:2018	[dB]	32	H _e = 34,0 dB	H _s = 2,1 dB
M		[dB]	26	M _e = 27,7 dB	M _s = 2,1 dB
L		[dB]	24	L _e = 26,4 dB	L _s = 2,7 dB
SNR		[dB]	29	SNR _e = 30,1 dB	SNR _s = 2,1 dB

El incumplimiento de las recomendaciones reducirá significativamente la eficacia de los insertos.Recomendaciones para el uso de tapones para los oídos: Los tapones para los oídos con protección acústica están pensados para usos múltiples y deben revisarse periódicamente para evaluar su idoneidad. Coloque, ajuste y guarde los tapones para los oídos de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Advertencia: Los tapones para los oídos cumplen con los requisitos de todos los tamaños. Según la norma EN 352-2, los tapones para los oídos pueden ser de „tamaño medio” o de „tamaño pequeño/grande”. Los tapones para los oídos de “gamma media” son adecuados para la mayoría de los usuarios. Los tapones para los oídos de „gama de tamaño pequeño” o „gama de tamaño grande” están destinados a usuarios para los que los tapones para los oídos de „gama de tamaño medio” no son adecuados. Utilice en todo momento tapones para los oídos antiruido en zonas ruidosas. Proteja los insertos contra la suciedad, el polvo y otros contaminantes. Proteger contra la humedad (bolsas de plástico, bolsas, etc.). Proteger contra daños mecánicos. Compruebe el estado de los insertos antes de su uso. Si los insertos muestran signos de daño o desgaste y han perdido su elasticidad, no se deben utilizar dichos insertos. Los insertos deben limpiarse con agua y jabón. Enjuague bien y seque completamente. Compruebe el estado de los insertos antes de cada uso. Los insertos ya no son aptos para su uso posterior si se observan daños, deformaciones permanentes, reducción de tamaño o pérdida de elasticidad. Guarde los insertos en un lugar fresco, seco, ventilado y cerrado, tanto antes como después de su uso. Ciertos productos químicos pueden tener un efecto nocivo sobre este producto. Se debe solicitar información detallada sobre este tema al fabricante. Advertencia: Golpear el resorte de presión (barra antiveloc) puede causar ruidos peligrosos. Condiciones de almacenamiento: temperatura +5 a 25 grados C, humedad <60%. Guarde los insertos en el embalaje unitario proporcionado. Para obtener información adicional, comuníquese con el importador/representante autorizado. Fin de vida útil: hasta cinco años desde la fecha de producción. Organismo notificado: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, D15YNP2, Dublin, Irlanda. Explicación de las marcas: YATO - marca del fabricante; YT-7458 - número de catálogo del fabricante; EN 352-2:2020 - número de la norma europea para tapones para los oídos con protección acústica; CE - marca de cumplimiento de las directivas de Nuevo Enfoque. YY/20XX - fecha de producción: mes/año; Declaración de conformidad: la declaración de conformidad está disponible en el sitio web toya24.pl en la ficha del producto.

FR

Contenu du manuel selon EN 352-2: 2020 / Règlement (UE) 2016/425

Fabricant : TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Pologne. Description du produit : Les bouchons d'oreilles sont en mousse de polyuréthane souple. Les inserts étaient fixés à un ressort de pression (bandeau) en polypropylène. Les inserts sont conçus pour être portés sous le menton. Les bouchons d'oreilles antiruit ont un diamètre nominal de 12/17 mm et répondent aux exigences de toutes les gammes de tailles. Les inserts sont conçus pour un usage multiple. Les bouchons d'oreilles ont une forme hémisphérique, ce qui facilite leur mise en place et leur ajustement dans le conduit auditif. Comment l'enfiler : Avec l'arcueil vers le bas, tenez les parties aplaties (près des écouteurs) tournées vers l'avant. Placez les écouteurs dans vos conduits auditifs et ajustez-les parfaitement. Pour faciliter l'enfilage, vous pouvez incliner l'oreillette vers l'extérieur avec votre autre main. Il y a des poignées sur le bandeau pour faciliter son ouverture. Valeurs d'atténuation acoustique des inserts :

Fréquence	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M _e	[dB]	30,3	25,2	25,9	26,9	35,1	42,5	44,8
s _e	[dB]	4,1	3,6	3,9	2,3	3,5	3,6	4,2
APV, à α = 1	[dB]	26,1	21,6	22,0	24,6	31,6	38,9	40,6

Mf - valeur moyenne de l'atténuation acoustique; s_e – écart-type; APV – déterminé selon EN ISO 4869-2:2018

H	pour α = 1 ; selon EN ISO 4869-2:2018	[dB]	32	H _e = 34,0 dB	H _s = 2,1 dB
M		[dB]	26	M _e = 27,7 dB	M _s = 2,1 dB
L		[dB]	24	L _e = 26,4 dB	L _s = 2,7 dB
SNR		[dB]	29	SNR _e = 30,1 dB	SNR _s = 2,1 dB

El incumplimiento de las recomendaciones reducirá significativamente la eficacia de los insertos. Recomendaciones para el uso de tapones para los oídos: Los tapones para los oídos con protección acústica están pensados para usos múltiples y deben revisarse periódicamente para evaluar su idoneidad. Coloque, ajuste y guarde los tapones para los oídos de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Advertencia: Los tapones para los oídos cumplen con los requisitos de todos los tamaños. Según la norma EN 352-2, los tapo- nes para los oídos pueden ser de «tamaño medio» o de «tamaño pequeño/grande». Los tapones para los oídos de "gamma media" son adecuados para la mayoría de los usuarios. Los tapones para los oídos de «gamma de tamaño pequeño» o «gamma de tamaño grande» están destinados a usuarios para los que los tapones para los oídos de «gamma de tamaño medio» no son adecuados. Utilice en todo momento tapones para los oídos antiruido en zonas ruidosas. Proteja los insertos contra la suciedad, el polvo y otros contaminantes. Proteger contra la humedad (bolsas de plástico, bolsas, etc.). Proteger contra daños mecánicos. Compruebe el estado de los insertos antes de su uso. Si los insertos muestran signos de daño o desgaste y han perdido su elasticidad, no se deben utilizar dichos insertos. Los insertos deben limpiarse con agua y jabón. Enjuague bien y seque completamente. Compruebe el estado de los insertos antes de cada uso. Los insertos ya no son aptos para su uso posterior si se observan daños, deformaciones permanentes, reducción de tamaño o pérdida de elasticidad. Guarde los insertos en un lugar fresco, seco, ventilado y cerrado, tanto antes como después de su uso. Ciertos productos químicos pueden tener un efecto nocivo sobre este producto. Se debe solicitar información detallada sobre este tema al fabricante. Advertencia: Golpear el resorte de presión (barra

antiveloc) puede causar ruidos peligrosos. Condiciones de almacenamiento: temperatura +5 a 25 grados C, humedad <60%. Guarde los insertos en el embalaje unitario proporcionado. Para obtener información adicional, comuníquese con el importador/representante autorizado. Fin de vida útil: hasta cinco años desde la fecha de producción. Organismo notificado: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, D15YNP2, Dublin, Irlanda. Explicación de las marcas: YATO - marca del fabricante; YT-7458 - número de catálogo del fabricante; EN 352-2:2020 - número de la norma europea para tapones para los oídos con protección acústica; CE - marca de cumplimiento de las directivas de Nuevo Enfoque. YY/20XX - fecha de producción: mes/año; Declaración de conformidad: la declaración de conformidad está disponible en el sitio web toya24.pl en la ficha del producto.

IT

Contenuto del manuale secondo EN 352-2: 2020 / Regolamento (UE) 2016/425

Produttore: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Breslavia, Polonia. Descrizione del prodotto: I tappi per le orecchie sono realizzati in morbida schiuma di poliuretano. Gli inserti erano fissati ad una molla di pressione (archetto) in polipropilene. Gli inserti sono progettati per essere indossati sotto il mento. I tappi auricolari antirumore hanno un diametro nominale di 12/17 mm e soddisfano i requisiti di tutte le gamme di taglia. Gli inserti sono progettati per molteplici usi. I tappi per le orecchie hanno la forma di emisiferi, il che rende più facile indossarli e adattarli al condotto uditivo. Come indossarli: con l'archetto abbassato, tenere le parti appiattite (vicino agli auricolari) rivolte in avanti. Posiziono gli auricolari nei canali uditivi e adattali perfettamente. Per indossarlo più facilmente, puoi inclinare il padiglione auricolare verso l'esterno con l'altra mano. Sono presenti maniglie sull'archetto per facilitarne l'apertura. Valori di attenuazione sonora degli inserti:

Frequenza	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M _e	[dB]	30,3	25,2	25,9	26,9	35,1	42,5	44,8
s _e	[dB]	4,1	3,6	3,9	2,3	3,5	3,6	4,2
APV, con α = 1	[dB]	26,1	21,6	22,0	24,6	31,6	38,9	40,6

M_e - valore medio di attenuazione; s_e - deviazione standard; APV - determinato secondo la norma EN ISO 4869-2:2018

H	per α = 1; secondo EN ISO 4869-2:2018	[dB]	32	H _e = 34,0 dB	H _s = 2,1 dB
M		[dB]	26	M _e = 27,7 dB	M _s = 2,1 dB
L		[dB]	24	L _e = 26,4 dB	L _s = 2,7 dB
SNR		[dB]	29	SNR _e = 30,1 dB	SNR _s = 2,1 dB

La mancata osservanza delle raccomandazioni ridurrà significativamente l'efficacia degli inserti. Raccomandazioni per l'uso dei tappi per le orecchie: I tappi per le orecchie antirumore sono destinati ad un uso ripetuto e devono essere controllati regolarmente per valutarne l'idoneità. Indossare, regolare e conservare i tappi per le orecchie secondo le istruzioni del produttore. Avvertenza: I tappi per le orecchie soddisfano i requisiti di tutte le gamme di dimensioni. Secondo la norma EN 352-2, gli inserti auricolari possono essere di "taglia media" o di "taglia piccola/grande". I tappi per le orecchie di fascia media sono adatti alla maggior parte degli utenti. Gli inserti auricolari della "gamma piccola" o della "gamma grande" sono destinati agli utenti per i quali gli inserti auricolari della "gamma media" non sono adatti. Indossare sempre tappi per le orecchie antirumore nelle aree rumorose. Proteggere gli inserti da sporco, polvere e altri contaminanti. Proteggere dall'umidità (sacchetti di plastica, buste, ecc.). Proteggere dai danni meccanici. Controllare lo stato degli inserti prima dell'uso. Se gli inserti presentano segni di danneggiamento o usura e hanno perso la loro elasticità, non devono essere utilizzati. Gli inserti devono essere puliti con acqua e sapone. Sciocquare bene e asciugare completamente. Controllare lo stato degli inserti prima di ogni utilizzo. Gli inserti non sono più adatti per un ulteriore utilizzo se si notano danni, deformazioni permanenti, riduzione delle dimensioni o perdita di elasticità. Conservare gli inserti in un luogo fresco, asciutto, ventilato e chiuso, sia prima che dopo l'uso. Alcune sostanze chimiche possono avere effetti dannosi su questo prodotto. Informazioni dettagliate su questo argomento dovrebbero essere richieste al produttore. Avvertimento: Colpire la molla di pressione (roll bar) può causare un rumore pericoloso. Condizioni di conservazione: temperatura da +5 a 25 gradi C, umidità <60%. Conservare gli inserti nell'imballaggio dell'unità fornito. Per ulteriori informazioni, contattare l'importatore/representante autorizzato. Fine vita utile: fino a cinque anni dalla data di produzione. Ente notificato: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, D15YNP2, Dublin, Irlanda. Spiegazione dei contrassegni: YATO - contrassegno del produttore; YT-7458 - numero di catalogo del produttore; EN 352-2:2020 - numero della norma europea per i tappi auricolari per la protezione dal rumore; CE - marchio di conformità alle direttive Nuovo Approccio. YY/20XX - data di produzione: mese/anno; Dichiarazione di conformità: la dichiarazione di conformità è disponibile sul sito toya24.pl nella scheda prodotto.

NL

Inhoud van de handleiding volgens EN 352-2: 2020 / Verordening (EU) 2016/425

Fabrikant: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polen. Productomschrijving: De oordopjes zijn gemaakt van zacht polyurethaanschuim. De inzetstukken waren bevestigd aan een drukveer (hoofdband) van polypropyleen. De inzetstukken zijn ontworpen om onder de kin te worden gedragen. De anti-geluidsoordopjes hebben een nominale diameter van 12/17 mm en voldoen aan de eisen van alle maatvoeringen. De inzetstukken zijn ontworpen voor meervoudig gebruik. De oordopjes zijn gevormd tot halve bollen, waardoor ze gemakkelijk aan te brengen zijn en in de gehoorgang passen. Hoe je hem opzet: Houd de hoofdband naar beneden en houd de afgeplatte delen (bij de oordopjes) naar voren gericht. Plaats de oordopjes in uw gehoorgang en passen goed. Om het aantrekken te vergemakkelijken, kunt u met uw andere hand de oorschelp naar buiten trekken. Er zitten handvatten aan de hoofdband om het openen te vergemakkelijken. Geluidsdempingswaarden van de inzetstukken:

Frequentie	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M _e	[dB]	30,3	25,2	25,9	26,9	35,1	42,5	44,8
s _e	[dB]	4,1	3,6	3,9	2,3	3,5	3,6	4,2
APV, bij α = 1	[dB]	26,1	21,6	22,0	24,6	31,6	38,9	40,6

Mf - gemiddelde waarde van de demping; s_e - standaardafwijking; APV - bepaald in overeenstemming met EN ISO 4869-2:2018

H	voor α = 1; in overeenstemming met EN ISO 4869-2:2018	[dB]	32	H _e = 34,0 dB	H _s = 2,1 dB
M		[dB]	26	M _e = 27,7 dB	M _s = 2,1 dB
L		[dB]	24	L _e = 26,4 dB	L _s = 2,7 dB
SNR		[dB]	29	SNR _e = 30,1 dB	SNR _s = 2,1 dB

Het niet opvolgen van de aanbevelingen zal de effectiviteit van de inzetstukken aanzienlijk verminderen. Aanbevelingen voor het gebruik van oordopjes: Geluidswerende oordopjes zijn bedoeld voor meervoudig gebruik en moeten regelmatig worden gecontroleerd om hun geschiktheid te beoordelen. Oordopjes passen, afstellen en opbergen volgens de instructies van de fabrikant. Waarschuwing: De oordopjes voldoen aan de eisen van alle maatvoeringen. Volgens de EN 352-2-norm kunnen oordopjes zowel in het middenformaat als in het klein/groot formaat verkrijgbaar zijn. "Middenklasse" oordopjes zijn geschikt voor de meeste gebruikers. De "kleine maten" of "grote maten" oordopjes zijn bedoeld voor gebruikers voor wie "middelgrote" oordopjes niet geschikt zijn. Draag in lawaaiige ruimtes le allen tijde anti-geluidsoordopjes. Bescherm de inzetstukken tegen vuil, stof en andere verontreinigingen. Beschermen tegen vocht (plastic zakken, zakken, enz.). Beschermen tegen mechanische schade. Controleer vóór gebruik de staat van de inzetstukken. Als de inzetstukken tekenen van beschadiging of slijtage vertonen en hun elasticiteit hebben verloren, mogen dergelijke inzetstukken niet worden gebruikt. De inzetstukken moeten worden gereinigd met water en zeep. Goed afspoelen en volledig drogen. Controleer vóór elk gebruik de staat van de inzetstukken. De inzetstukken zijn niet langer geschikt voor verder gebruik als er schade, blijvende vervorming, verkleining of verlies aan elasticiteit wordt opgemerkt. Bewaar de inzetstukken in een koele, droge, luchtige en afgesloten ruimte, zowel voor als na gebruik. Bepaalde